

*Poemas**

RYSZARD KAPUŚCIŃSKI

Bloc de notas

Rostros estropeados
espinazos rotos
currículos escritos hechos trizas
innecesarios

Alambrada

Tú escribes sobre el hombre en el campo de concentración
yo sobre el campo de concentración en el hombre
en tu caso las alambradas están en el exterior
en el mío anidan en el interior de cada uno de nosotros

—¿Crees que es una diferencia tan grande?
Son dos caras de un mismo sufrimiento

*N. de la E.: Estos poemas fueron tomados del libro *Poesía completa* de Ryszard Kapuściński, traducido y editado por Abel A. Murcia Soriano, y publicado por Bartleby Editores en 2008. Los poemas “Bloc de notas” y “El profesor Kant”, pertenecen al libro *Bloc de notas* (1986); “Reencontrarte hombre extraviado”, pertenece al libro *Leyes naturales* (2006).

Gente en la parada
de la calle Wolska

Miseria
miseria
al atardecer
miseria alcoholizada

Cáncer

Líneas de pesadumbre
retorcidas hacia el interior
oscuras sustancias
que no encuentran desembocadura

Dolor enloquecido

que ataca por doquier
cuerpo tensado
en la cruz
lágrima que busca el camino
en los surcos de la cara
quizá consiga escapar
de ese infierno

Otoño en el parque

Rojos que en un instante serán fuego
dorados y ocres que son casi casi el Sahara
y sin embargo frío
y en lugar de júbilo
susurro de hojas
y ruido de pasos

el tiempo que se va

Nieve

al andar oyes el canto de los zapatos
de un repentino rayo de sol
huido de las nubes
se convierte en pájaro



EL PROFESOR KANT

pasea por su querida Lorenzstrasse
de repente deja de pasear
y regresa rápido a casa

no es la lluvia
frecuente en Königsberg en esta época del año
sino un pensamiento
que quiere anotar rápidamente:
*el hombre no es un objeto, es decir, algo que pueda ser utilizado
sólo como medio, sino que tiene que ser entendido en todas sus
acciones como un fin en sí mismo*

Observa el vuelo de un pájaro
hay un momento en el que se olvida de todo
algo lo exalta

cuidado con la acera, resbala, profesor
vaya más despacio

San Agustín:
después volví a caer hacia las cosas de este mundo, llorando.

REENCONTRARTE HOMBRE EXTRAVIADO

para darte la mano darte una palabra
una gota de ánimo una migaja de comprensión
la estrella de la constancia
un eslabón y una vela

Reencontrarte decir
están en ti
la tierra y el grano
que se unan
el grano se hinchará esculpirá raíces
crecerás árbol libre de los vientos

Reencontrarte a ti que

—¿será así? preguntas
la mano tendida
silencio